Strona 1 z 2/ *Page 1 of 2*

**KARTA REJSU**

***Sea service testimonial***

1. Zaświadcza się, że/ *This is to certify that:*

|  |  |
| --- | --- |
| Imię i nazwisko  *Name and surname* |  |
| Data urodzenia  *Date of birth* |  |

Odbył praktykę pływania na stanowisku/ has served in capacity of …………………………………………

od / *from ………………………….…………………..* do*/ till …………………………………………..………..*

na jachcie/ *on yacht*:

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa jachtu/ *Yacht’s name* |  |
| Nr IMO lub inny nr identyfikacyjny/  *IMO No. or Official No.* |  |
| Typ / *Type (M/Y, S/Y)* |  |
| Długość – metry/ *Length-metres* |  |
| Pojemność brutto/ *Gross Tonnage* |  |
| Moc maszyn/ *Propulsion Power* (kW) |  |
| Nazwa, adres, e-mail i telefon armatora lub upoważnionego przedstawiciela armatora/  *Name, address, e-mail and phone number of the owner or authorized representative of the owner* |  |

okres praktyki obejmował/ *the above service includes:*

1. praktykę morską/ *sea service* ……..………..…… dni/*days,* w **tym*/ including***

* rzeczywista praktyka na morzu/ *actual sea service*  ……………. dni/*days*
* praktyka na postoju/*stand-by service ……….……..* dni/*days*
* praktyka stoczniowa/*shipyard service ……………* dni/*days*

1. pełnienie obowiązków wachtowych/ *Watch keeping service …………….* dni*/days*
2. **Potwierdzam, że informacje podane w niniejszej karcie rejsu są prawdziwe/ *I confirm that the information given in this form is true:***

|  |  |
| --- | --- |
| Imię i nazwisko*/ Name and surname*  wielkie litery*/ capital letters* |  |
| Data/ *Date* |  |
| Stanowisko/ *Capacity*  *(*zaznaczyć właściwe*/ mark appropriate*): | Kapitan/ Starszy mechanik/ Armator lub jego przedstawiciel  *Master/ Chief Engineer/ Owner or responsible person in management company* |
| Podpis i pieczęć jachtu lub armatora/ S*ignature and Yacht or Company stamp* |  |

Strona 2 z 2/ *Page 2 of 2*

Definicje/ *Definitions*

**Praktyka pływania** – liczona jest od zamustrowania do wymustrowania, gdzie co najmniej 4 godziny w ciągu 24 godzin są zaliczane jako 1 dzień

***Yacht service*** *– reckoned from the date of engagement to the date of discharge. Yacht service is counted as the time spent on on the vessel, a minimum 4 hours of working duty in 24 hours would count as 1 full day of service*

**Praktyka morska** – okres obejmujący rzeczywistą praktykę na morzu, praktykę na postoju lub praktykę stoczniową

***Sea service*** *– includes a combination of actual sea service,stand-by service and/ or shipyard service*

**Rzeczywista praktyka na morzu** – okres pływania na jachcie morskim będącym w morzu uwzględniający okresy kotwiczenia i postoje związane z rejsem

***Actual sea service*** *–*  *time spent at sea which may include time at anchor and stops associated with a passage*

**Praktyka na postoju –** okres pobytu na jachcie morskim bezpośrednio po ukończonym rejsie w celu przygotowania tego jachtu do kolejnego rejsu. Okres ten nie może być dłuższy niż 14 kolejnych dni , a także nie może być dłuższy niż rejs ukończony bezpośrednio przed tym okresem

***Stand-by service*** *- time immediately following a voyage whilethe vessels under preparation for a subsequent voyage. A maximum of 14 consecutive days may be counted at one time, but on no occasion may a period of standy service exceed that of the previous voyage. Therefore, under no circumstances can your total standby service exceed your actual sea service*

**Praktyka stoczniowa** - okres pobytu na jachcie morskim związany z budową, przebudową, przeglądem lub naprawą tego jachtu

***Shipyard service*** *- time of stay on board of a yacht during her building, rebuilding, maitenance or repair*

**Obowiązki wachtowe** – rzeczywista praktyka na morzu w czasie której pełnione były obowiązki oficera wachty nawigacyjnej lub maszynowej. Za jeden dzień pełnienia tych obowiązków uznaje się ich pełnienie przez co najmniej 4 godziny w ciągu 24 godzin. Pełnienie obowiązków wachtowych przez czas dłuższy niż 4 godziny w ciągu 24 godzin jest zaliczany jako 1 dzień pełnienia tych obowiązków.

***Watch keeping service*** *-* *is actual sea service spent as a watchkeeping officer in full charge of a navigational or engine room watch for not less than 4 out of every 24 hours while the vessel is engaged on voyage. Completing more than 4 hours watchkeeping within a 24 hour period cannot be counted as more than 1day watchkeeping time*

**Uwaga/ *Note:***

Osobie odbywającej praktykę pływania jednocześnie na stanowiskach w dziale pokładowym i maszynowym zalicza się praktykę na każdym ze stanowisk w wymiarze połowy całej praktyki pływania

*Candidates who are serving in a dual engine and deck capacity will have their service counted at a rate of 50%.*